

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 11:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	te z nich możecie jeść: szarańczę (wędrowną)* stosownie do jej rodzaju, (szarańczę) żarłoczną** stosownie do jej rodzaju i świerszcza*** stosownie do jego rodzaju, i konika polnego**** stosownie do jego rodzaju.***** *****1)2)3)4)5)6)

¹⁾ szarańczę (wędrowną), אַרְבֵּעַ , wg G: τὸν βροῦχον.

²⁾ (szarańczę) żarłoczną, אֶרְבֵּעַ , wg G: i podobną jej, καὶ τὰ ὅμοια αὐτῇ.

³⁾ świerszcza, אֶרְבֵּעַ , tj. (szarańczę) chargol; wg G: bliżej nieokreślony gatunek szarańczy ἄττακος.

⁴⁾ konika polnego, אֶרְבֵּעַ , tj. (szarańczę) chagaw; wg G: i podobną jej : καὶ τὰ ὅμοια αὐτῷ.

⁵⁾ Zob. <x>30 11:22</x>L.

⁶⁾ <x>470 3:4</x>